

**Model name:**  
**CMT-999**

Selettore di altoparlanti ad alta potenza, basato su autoregolazione di impedenza. Funzionando a doppia sorgente consente a due diversi amplificatori di gestire più altoparlanti contemporaneamente. Ogni coppia di altoparlanti ha il proprio selettore di ingresso, controllo del volume e interruttore on/off. Se si utilizzano altoparlanti a 4-8-16 Ohm, l'impedenza viene gestita automaticamente. La potenza di carico massimo per zona è di 150W.

**Precauzioni ed avvertenze**

Leggete e seguite scrupolosamente le istruzioni riportate su questo manuale e conservatele per consultazioni future. Non aprite il prodotto, non smontatelo e non cercate di intervenire al suo interno. Questo prodotto non è adatto ad usi esterni. Per evitare il rischio di incendi o cortocircuiti non esponetelo alla pioggia, all'umidità o a temperature troppo elevate. Evitate che nel prodotto entrino acqua, liquidi infiammabili o oggetti metallici. In caso di problemi di funzionamento, interrompete l'uso immediatamente; non tentate di riparare l'apparecchio per conto vostro, ma rivolgetevi all'assistenza autorizzata. Tenete l'apparecchio lontano dalla portata dei bambini.

**Figura 1**

1. Il controllo di volume ha 10 step con attenuazione massima di -39dB ( $\pm 2$ dB di tolleranza) e risposta in frequenza 20Hz-20KHz (vedi tabella).

| Switch Steps | 1   | 2     | 3     | 4     | 5     | 6     | 7    | 8    | 9    | 10  |
|--------------|-----|-------|-------|-------|-------|-------|------|------|------|-----|
| Attenuation  | OFF | -39dB | -33dB | -27dB | -21dB | -15dB | -9dB | -6dB | -3dB | 0dB |

2. Tasto ON/OFF inerente alla singola zona

3. Selettore sorgente per singola zona (input A o input B)

4. Collegate gli altoparlanti all'uscita della zona desiderata. Gli altoparlanti dovranno essere a impedenza 4-8-16Ω

5. Collegate le uscite dell'amplificatore A e B (sorgenti esterne), secondo la polarità degli ingressi del CMT-999

N.B. I terminali phoenix posti sul retro per il collegamento accettano cavi da 16/22 mm.



Il marchio CE indica che il prodotto è conforme ai requisiti essenziali delle direttive europee e relative norme ad esso applicabili. La documentazione di conformità in forma completa è reperibile presso la società Karma Italiana Srl.



Direttiva 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE)". Questo simbolo indica che il prodotto e i suoi accessori elettronici non devono essere smaltiti insieme agli altri rifiuti domestici. Una corretta raccolta differenziata delle apparecchiature contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute.

**CONDIZIONI DI GARANZIA**

Il prodotto è coperto da garanzia in base alle vigenti normative nazionali ed Europee. La garanzia non ha più alcun effetto se l'apparecchio viene manomesso o utilizzato in modo inappropriato. Per consultare le condizioni di garanzia e per la procedura di assistenza scannerizzate questo codice QR.

**Cautions and warnings**

Read and follow carefully the instructions in this manual and keep them for future reference. Do not open the product, do not disassemble and do not try to operate inside it. This product is not suitable for outdoor use. To avoid the risk of fire or short circuits don't expose it to rain, humidity or high temperatures. Do not allow water, flammable liquids or metal objects to enter the product.

In the event of a serious operating problem, stop using the product immediately. Never try to repair it by yourself, but contact the authorized technical service center. Keep the fixture out of reach of children.

**Figura 1**

1. The volume control has 10 steps with -39dB max attenuation ( $\pm 2$ dB of deviation) and 20Hz-20KHz frequency response (see chart)

| Switch Steps | 1   | 2     | 3     | 4     | 5     | 6     | 7    | 8    | 9    | 10  |
|--------------|-----|-------|-------|-------|-------|-------|------|------|------|-----|
| Attenuation  | OFF | -39dB | -33dB | -27dB | -21dB | -15dB | -9dB | -6dB | -3dB | 0dB |

2. Individual zone ON/OFF switch.

3. Individual zone source selector (input A or input B)

4. Connect the speaker to the output of the desired zone. The speakers must be connected with 4-8-16Ω impedance.

5. Connect the outputs of amplifiers A and B (external sources), according to the polarity of CMT-999 inputs.

Note: The phoenix connection terminals on the rear are compatible with 16/22 mm cables.



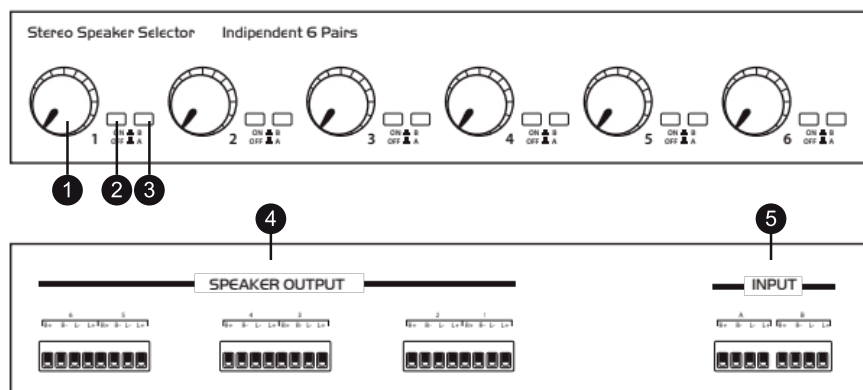
The CE mark indicates that this product complies with the essential applicable European directives and their related standards. Compliance documentation in complete form can be asked to the company Karma Italiana Srl.



Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment (WEEE)". This symbol indicates that the product and its electronic accessories must not be disposed of with other household waste. Correct separate collection of equipment helps to avoid possible negative effects on the environment and health.

**WARRANTY CONDITIONS**

The product is covered by warranty according to current European regulations. The warranty is no longer valid if the device is tampered with or used inappropriately. For detailed warranty conditions and for technical service requests please scan this QR code.

**FIGURA 1/ PICTURE 1****CARATTERISTICHE TECNICHE / TECHNICAL SPECIFICATIONS**

|                                           |                               |
|-------------------------------------------|-------------------------------|
| Potenza massima / maximum power           | 900W                          |
| Potenza RMS / RMS power                   | 300W                          |
| Zone / zones                              | 6                             |
| Impedenza / Impedance                     | 4-8-16Ω                       |
| Risposta in frequenza/ Frequency response | 20 Hz - 20 KHz                |
| Dimensioni / Dimensions                   | 432 x 56 x 152 mm (l x h x p) |
| Peso / Weight                             | 3,3 Kg                        |

Il fabbricante, allo scopo di migliorare i propri prodotti, si riserva il diritto di modificare le caratteristiche siano esse tecniche o estetiche, in qualsiasi momento e senza alcun preavviso.

The manufacturer, in order to improve its products, reserves the right to modify the characteristics whether technical or aesthetic, at any time and without notice.

PRODOTTO DA / PRODUCED BY:

**KARMA ITALIANA Srl**

Via Gozzano 38/bis

21052 Busto Arsizio (VA)

[www.karmaitaliana.it](http://www.karmaitaliana.it)



[www.glemm.eu](http://www.glemm.eu)

Made in P.R.C.

**Précautions et avertissements**

Lisez et suivez scrupuleusement les instructions contenues dans ce manuel et conservez-le pour référence ultérieure. N'ouvrez pas le produit, ne le démontez pas et n'essayez pas d'intervenir à l'intérieur. Ce produit n'est pas adapté à une utilisation en extérieur. Pour éviter tout risque d'incendie ou de court-circuit, ne l'exposez pas à la pluie, à l'humidité ou à des températures trop élevées. Évitez que de l'eau, des liquides inflammables ou des objets métalliques ne pénètrent dans le produit. En cas de problèmes de fonctionnement, cessez immédiatement l'utilisation ; n'essayez pas de réparer l'appareil vous-même, mais adressez-vous à un service d'assistance agréé. Gardez l'appareil hors de portée des enfants.

**Figure 1**

1. Le contrôle du volume comporte 10 niveaux avec une atténuation maximale de -39 dB (tolérance  $\pm 2$  dB) et une réponse en fréquence de 20 Hz à 20 kHz (voir tableau).
2. Bouton ON/OFF propre à chaque zone
3. Sélecteur de source pour chaque zone (entrée A ou entrée B)
4. Connectez les haut-parleurs à la sortie de la zone souhaitée. Les haut-parleurs doivent avoir une impédance de 4-8-16  $\Omega$ .
5. Connectez les sorties de l'amplificateur A et B (sources externes) selon la polarité des entrées du CMT-999.

Les bornes Phoenix situées à l'arrière pour la connexion acceptent des câbles de 16/22 mm.

**Precações e avisos**

Leia e siga cuidadosamente as instruções contidas neste manual e guarde-o para consultas futuras. Não abra o produto, não o desmonte e não tente interferir no seu interior. Este produto não é adequado para uso externo. Para evitar o risco de incêndio ou curto-circuito, não o exponha à chuva, humidade ou temperaturas demasiado elevadas. Evite que água, líquidos inflamáveis ou objetos metálicos entrem no produto. Em caso de problemas de funcionamento, interrompa imediatamente a utilização; não tente reparar o aparelho por conta própria, mas contacte um serviço de assistência autorizado. Mantenha o aparelho fora do alcance das crianças.

**Figura 1**

1. O controlo de volume tem 10 níveis com atenuação máxima de -39dB ( $\pm 2$ dB de tolerância) e resposta em frequência de 20Hz-20KHz (ver tabela).
2. Botão ON/OFF inerente à zona individual
3. Seletor de fonte para zona individual (entrada A ou entrada B)
4. Ligue os altifalantes à saída da zona desejada. Os altifalantes devem ter uma impedância de 4-8-16  $\Omega$
5. Ligue as saídas do amplificador A e B (fontes externas), de acordo com a polaridade das entradas do CMT-999

Os terminais phoenix localizados na parte traseira para a ligação aceitam cabos de 16/22 mm.

**Προφυλάξεις και προειδοποιήσεις**

Διαβάστε και ακολουθήστε σχολαστικά τις οδηγίες που περιέχονται σε αυτό το εγχειρίδιο και φυλάξτε το για μελλοντική αναφορά. Μην ανοίγετε το προϊόν, μην το αποσυναρμολογείτε και μην επιχειρείτε να παρέμβετε στο εσωτερικό του. Αυτό το προϊόν δεν είναι κατάλληλο για εξωτερική χρήση. Για να αποφύγετε τον κίνδυνο πυρκαγιάς ή βροχολυκικού μώματος, μην το εκθέτετε σε βροχή, υγρασία ή υπερβολικά υψηλές θερμοκρασίες. Αποφύγετε την είσοδο νερού, εύφλεκτων υγρών ή μεταλλικών αντικειμένων στο προϊόν. Σε περίπτωση προβλημάτων λειτουργίας, διακόψτε αμέσως τη χρήση. Μην επιχειρήσετε να επισκευάσετε τη συσκευή μόνοι σας, αλλά απευθυνθείτε σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις. Κρατήστε τη συσκευή μακριά από παιδιά.

**Εικόνα 1**

1. Ο ρυθμιστής έντασης έχει 10 θέματα με μέγιστη εξασθένιση -39dB ( $\pm 2$ dB ανοχή) και απόκριση συχνότητας 20Hz-20KHz (βλ. πίνακα).
2. Πλήκτρο ON/OFF για κάθε ζώνη
3. Επιλογέας πηγής για κάθε ζώνη (είσοδος A ή είσοδος B)
4. Συνδέστε τα ηχεία στην είσοδο της επιθυμητής ζώνης. Τα ηχεία πρέπει να έχουν αντίσταση 4-8-16  $\Omega$ .
5. Συνδέστε τις εισόδους του ενισχυτή A και B (εξωτερικές πηγές), σύμφωνα με την πολικότητα των εισόδων του CMT-999

Οι ακροδέκτες phoenix που βρίσκονται στο πίσω μέρος για τη σύνδεση δέχονται καλώδια 16/22 mm.

**Varnostni ukrepi in opozorila**

Preberite in natančno upoštevajte navodila v tem priročniku za poznejšo uporabo. Ne odpirajte izdelka, ga ne razstavljajte in ne poskušajte posegati v njegovo notranjost. Za izdelek ni primeren za zunanjo uporabo. Da bi preprečili nevarnost požara ali kratkega stika, ga ne izpostavljajte dežju, vlagi ali previsokim temperaturam. Prepričajte, da bi v izdelek vdrla voda, ne poskušajte tekočine ali kovinski predmeti. V primeru težav z delovanjem takoj prenehajte z uporabo; ne poskušajte naprave popraviti sami, ampak se obrnite na pooblaščen servisno službo. Napravo hranite izven dosega otrok.

**Slika 1**

1. Regulator glasnosti ima 10 stopenj z največjo dušenostjo -39dB ( $\pm 2$ dB toleranca) in frekvenčnim odzivom 20Hz-20KHz (glej tabelo).
2. Gumb ON/OFF za posamezno cono
3. Izbirnik vira za posamezno cono (vhod A ali vhod B)
4. Zvočnike priključite na izhod zelenega območja. Zvočniki morajo imeti impedanco 4-8-16  $\Omega$ .
5. Priključite izhoda ojačevalnika A in B (zunanjí viri) v skladu s polariteto vhodov CMT-999.

Phoenix priključki na zadnji strani za priključitev sprejemajo kable premera 16/22 mm.

**Varotoimet ja varoitukset**

Lue ja noudata tarkasti tämän käyttöohjeen ohjeita ja säilytä se myöhempää tarvetta varten. Älä avaa tuotetta, pura sitä tai yritä tehdä siihen muutoksia. Tämä tuote ei sovellu ulkoikäyttöön. Tulipalon tai oikosulun vaaran välttämiseksi älä altista tuotetta sateelle, kosteudelle tai liian korkeille lämpötiloille. Estä veden, syttyvien nesteiden tai metalliesineiden pääsy tuotteen sisään. Jos laitteessa ilmenee toimintahäiriöitä, lopeta sen käyttö välittömästi. Älä yritä korjata laitetta itse, vaan ota yhteyttä valtuutettuun huoltoliikkeeseen. Pidä laite poissa lasten ulottuvilta.

**Kuva 1**

1. Äänenvoimakkuuden säätö on 10-portainen, suurin vaimennus -39dB ( $\pm 2$ dB toleranssi) ja taajiusvaste 20Hz-20KHz (katso taulukko).
2. Yksittäisen alueen ON/OFF-painike
3. Yksittäisen alueen lähdön valitsin (tulo A tai tulo B)
4. Liitä kaiuttimet halutun alueen lähtöön. Kaiuttimien impedanssin on oltava 4-8-16  $\Omega$ .
5. Liitä vahvistimen A ja B lähdöt (ulkoiset lähteet) CMT-999:n tulojen napaisuuden mukaisesti.

Takapaneelissa olevat liitäntäliittimet sopivat 16/22 mm:n kaapeleille.

**Precauciones y advertencias**

Lea y siga escrupulosamente las instrucciones de este manual y guárdelas para futuras consultas. No abra el producto, no lo desmonte y no intente intervenir en su interior. Este producto no es apto para uso en exteriores. Para evitar el riesgo de incendios o cortocircuitos, no lo exponga a la lluvia, la humedad o temperaturas demasiado elevadas. Evite que entren agua, líquidos inflamables u objetos metálicos en el producto. En caso de problemas de funcionamiento, interrumpa inmediatamente su uso; no intente reparar el aparato por su cuenta, sino diríjase al servicio técnico autorizado. Mantenga el aparato fuera del alcance de los niños.

**Figura 1**

1. El control de volumen tiene 10 pasos con una atenuación máxima de -39 dB ( $\pm 2$  dB de tolerancia) y una respuesta de frecuencia de 20 Hz-20 kHz (véase la tabla).
2. Botón ON/OFF inherente a cada zona
3. Selector de fuente para cada zona (entrada A o entrada B)
4. Conecte los altavoces a la salida de la zona deseada. Los altavoces deben tener una impedancia de 4-8-16  $\Omega$ .
5. Conecte las salidas del amplificador A y B (fuentes externas) según la polaridad de las entradas del CMT-999.

Los terminales Phoenix situados en la parte posterior para la conexión admiten cables de 16/22 mm.

**Środki ostrożności i ostrzeżenia**

Należy uważnie przeczytać i ściśle przestrzegać instrukcji zawartych w niniejszej instrukcji obsługi oraz zachować ją do wykorzystania w przyszłości. Nie należy otwierać produktu, demontować go ani próbować ingerować w jego wnętrze. Produkt nie jest przeznaczony do użytku na zewnątrz. Aby uniknąć ryzyka pożaru lub zwarcia, nie należy wystawiać go na działanie deszczu, wilgoci lub zbyt wysokich temperatur. Należy unikać przedstawiania się do produktu wody, łatwopalnych płynów lub metalowych przedmiotów. W przypadku problemów z działaniem należy natychmiast przerwać użytkowanie; nie należy próbować samodzielnie naprawiać urządzenia, ale zwrócić się do autoryzowanego serwisu. Urządzenie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.

**Rysunek 1**

1. Regulator głośności ma 10 stopni z maksymalną tłumieniem -39dB (tolerancja  $\pm 2$ dB) i pasmem przenoszenia 20Hz-20KHz (patrz tabela).
2. Przycisk ON/OFF dla poszczególnych stref
3. Przelącznik źródła dla poszczególnych stref (wejście A lub wejście B)
4. Podłącz głośniki do wyjścia wybranej strefy. Głośniki powinny mieć impedancję 4-8-16  $\Omega$ .
5. Podłącz wyjścia wzmacniacza A i B (źródła zewnętrzne) zgodnie z polaryzacją wejść CMT-999.

Złącza phoenix umieszczone z tyłu urządzenia do podłączenia akceptują kable o średnicy 16/22 mm.

**Bezpečnostné opatrenia a upozornenia**

Prečítajte si a dôsledne dodržiavajte pokyny uvedené v tejto príručke a uchovajte ju pre budúce použitie. Neotvárajte produkt, nerozoberajte ho a nesnažte sa zasahovať do jeho vnútorných častí. Tento produkt nie je vhodný na vonkajšie použitie. Aby ste predišli riziku požiaru alebo skratu, nevystavujte ho dažďu, vlhkosti alebo príliš vysokým teplotám. Zabráňte vniknutiu vody, horľavých tekutín alebo kovových predmetov do produktu. V prípade problémov s fungovaním okamžite prestaňte produkt používať; nepokúšajte sa opravovať zariadenie sami, ale obráťte sa na autorizovaný servis. Zariadenie uchovávajte mimo dosahu detí.

**Obrázok 1**

1. Ovládanie hlasitosti má 10 stupňov s maximálnym útlmom -39 dB (tolerancia  $\pm 2$  dB) a frekvenčným rozsahom 20 Hz – 20 kHz (pozri tabuľku).
2. Tlačidlo ON/OFF pre jednotlivé zóny
3. Prepínač zdroja pre jednotlivé zóny (vstup A alebo vstup B)
4. Pripojte reproduktory k výstupu požadovanej zóny. Reprodukory musia mať impedanciu 4-8-16  $\Omega$ .
5. Pripojte výstupy zosilňovača A a B (externé zdroje) podľa polarity vstupov CMT-999.

Phoenix terminály na zadnej strane pre pripojenie prijímajú káble s prierezom 16/22 mm.

**Mjere opreza i upozorenja**

Pazljivo pročitajte i slijedite upute u ovom priručniku i sačuvajte ga za buduću upotrebu. Ne otvarajte proizvod, ne rastavljajte ga niti pokušavajte samostalno popraviti uređaj. Ovaj proizvod nije pogodan za vanjsku upotrebu. Kako biste izbjegli rizik od požara ili kratkog spoja, ne izlažite ga kiši, vlazi ili visokim temperaturama. Ne dopustite da voda, zapaljive tekućine ili metalni predmeti uđu u proizvod. U slučaju neispravnosti, odmah prestanite koristiti proizvod; ne pokušavajte sami popraviti uređaj, već se obratite ovlaštenom servisnom osoblju. Držite uređaj izvan dohvata djece.

**Slika 1**

1. Kontrola glasnoće ima 10 stupnjeva s maksimalnim slabljenjem od -39 dB (tolerancija  $\pm 2$  dB) i frekvencijskim odzivom od 20 Hz do 20 kHz (vidi tablicu).
2. Gumb za uključivanje/isključivanje za svaku pojedinačnu zonu
3. Odabirac izvora za svaku pojedinačnu zonu (ulaz A ili ulaz B)
4. Spojite zvučnike na izlaz željene zone. Zvučnici moraju imati impedanciju od 4, 8 ili 16  $\Omega$ .
5. Povežite izlaze pojačala A i B (vanjski izvori) prema polaritetu ulaza CMT-999.

Phoenix terminali na stražnjoj strani za povezivanje prihvaćaju kabele promjera 16/22 mm.

**Precauții și avertismente**

Citiți și respectați cu atenție instrucțiunile din acest manual și păstrați-le pentru consultare ulterioară. Nu deschideți produsul, nu îl dezamblați și nu încercați să îl reparați. Acest produs nu este adecvat pentru utilizarea în exterior. Pentru a evita riscul de incendiu sau scurtcircuit, nu îl expuneți la ploaie, umiditate sau temperaturi excesive. Nu permiteți pătrunderea apei, a lichidelor inflamabile sau a obiectelor metalice în produs. În cazul unei defecțiuni, încetați imediat utilizarea produsului; nu încercați să reparați singur dispozitivul, ci contactați personalul de service autorizat. Păstrați dispozitivul la îndemâna copiilor.

**Figura 1**

1. Controlul volumului are 10 trepte, cu o atenuare maximă de -39dB (toleranță  $\pm 2$ dB) și o răspuns în frecvență de 20Hz-20KHz (vezi tabelul).
2. Buton ON/OFF pentru fiecare zonă individuală
3. Selector de sursă pentru fiecare zonă individuală (intrare A sau intrare B)
4. Conectați difuzoarele la ieșirea zonei dorite. Difuzoarele trebuie să aibă o impedanță de 4-8-16  $\Omega$ .
5. Conectați ieșirile amplificatorului A și B (surse externe) în conformitate cu polaritatea intrărilor CMT-999.

Terminalele Phoenix din spate pentru conectare acceptă cabluri de 16/22 mm.